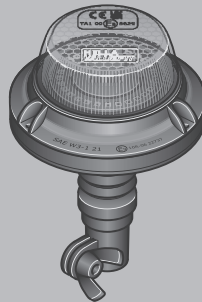
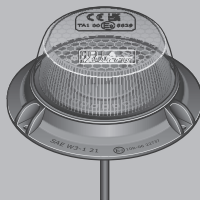


HELLA
VALUEFIT



MONTAGEANLEITUNG

SLIM

INSTALLATION INSTRUCTION

SLIM

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

SLIM

MONTERINGSANVISNING

SLIM

MONTAGEHANDLEIDING

SLIM

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

SLIM

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

SLIM

ASENNUSOHJE

SLIM

DE PRODUKTHAFTUNG

- Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheits-hinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, wenden Sie sich bitte an den HELLA Kundendienst, den Großhändler oder an Ihre Werkstatt.
- Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Internetseite (www.hella.com/techworld)

EN PRODUCT LIABILITY

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or problems with the installation, please contact HELLA Customer Services, a wholesaler or your garage.
- Further information is available on our website (www.hella.com/techworld)

FR RESPONSABILITÉ PRODUIT

- Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.
- Avant d'utiliser l'appareil lire toutes les instructions de montage et de service fournies ainsi que les conseils de sécurité.
- Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de réaliser des modifications sur les plans technique et optique.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces de rechange validées par HELLA.
- Pour toute question ou en cas de problèmes de montage, veuillez contacter le S.A.V. ou le distributeur HELLA ou bien vous adresser à votre garagiste.
- Vous trouverez également des informations complémentaires sur notre site Internet (www.hella.com/techworld)

SV

PRODUKTANSVAR

- De nationella monterings-, installations- och driftföreskrifterna ska beaktas och följas.
- Läs alla medföljande instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten.
- Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska ändringar som förbättrar produkten.
- Använd endast original reservdelar resp. endast reservdelar som har godkänts av HELLA.
- Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta HELLA kundtjänst, grossisten eller din verkstad.
- Mer information finns också på vår webbplats (www.hella.com/techworld)

NL

PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID

- Men dient de nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften in acht te nemen en na te leven.
- Lees a.u.b. alvorens het apparaat te gebruiken alle bijgevoegde gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door.
- In het kader van de productver-betering behouden wij ons technische en optische veranderingen voor.
- Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen, die door Hella vrijgegeven zijn.
- Neem bij vragen of inbouwproblemen contact op met de HELLA klantenservice, de groothandel of het garagebedrijf.
- Meer informatie is ook te vinden op onze website (www.hella.com/techworld)

ES

RESPONSABILIDAD CIVIL POR PRODUCTOS DEFECTUOSOS

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento.
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- En caso de dudas o preguntas a la hora del montaje, llame al servicio de atención al cliente de HELLA o diríjase a su Distribuidor o Taller.
- Encontrará más información en nuestra página web (www.hella.com/techworld)

IT**RESPONSABILITÀ PER IL PRODOTTO**

- Si devono rispettare tutte le normative nazionali di attacco, montaggio e funzionamento.
- Prima di usare l'apparecchio, legga per favore tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate.
- Nell'ambito del perfezionamento del prodotto, ci riserviamo modifiche tecniche ed estetiche.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali risp. pezzi autorizzati dalla HELLA.
- Per eventuali domande o problemi di installazione contattare l'Assistenza Clienti HELLA, il grossista o rivolgersi alla propria officina.
- Ulteriori informazioni sono disponibili anche sul nostro sito web (www.hella.com/techworld)

FI**TUOTEVASTUU**

- Kansalliset asennus- ja käyttöohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.
- Lue ennen laitteen käyttöä kaikki oheistetut käyttö- sekä turvaohjeet.
- Jatkuvasta tuotekehittelystä johtuen pidätämme oikeuden teknisiin ja optisiin muutoksiin.
- Käytä vain alkuperäisiä tai HELLA hyväksymiä varaosia.
- Jos sinulla on kysyttävää tai asennusongelmia, käänny HELLA-asiakaspalvelun, tukkuliikkeen tai korjaamon puoleen.
- Lisätietoja löytyy verkkosivustoltamme (www.hella.com/techworld).

DE Technische Änderungen vorbehalten

EN Subject to alteration without notice

FR Sous réserve de modifications techniques

SV Vi reserverar oss för tekniska ändringar

NL Technische wijzigingen voorbehouden

ES Reservadas modificaciones técnicas

IT Con riserva di modifiche tecniche

FI Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles

Symbolförklaring
Legenda
Aclaración de símbolos

Legenda
Piirroksen selitys



- (DE) Richtig
 (EN) Correct
 (FR) Correct
 (SV) Rätt
 (NL) Goed
 (ES) Correcto
 (IT) Giusto
 (FI) Oikein



- (DE) Falsch
 (EN) Incorrect
 (FR) Incorrect
 (SV) Fel
 (NL) Fout
 (ES) Erróneo
 (IT) Sbagliato
 (FI) Väärin



- (DE) Positionspfeil
 (EN) Location/Position Arrow
 (FR) Flèche de Position
 (SV) Positionpil
 (NL) Lokatie/Positie pijl
 (ES) Flecha de posición
 (IT) Freccia di posizione
 (FI) Paikannusnuoli



- (DE) Bewegungspfeil
 (EN) Movement Arrow
 (FR) Flèche indiquant sens du mouvement
 (SV) Rörelsepil
 (NL) Richtingspijl
 (ES) Flecha de movimiento
 (IT) Freccia di movimento
 (FI) Liikesuuntanuoli



- (DE) Achtung
 (EN) Warning
 (FR) Attention
 (SV) Varning
 (NL) Let op
 (ES) Atención
 (IT) Attenzione
 (FI) Huomio



- (DE) Abklemmen
 (EN) Disconnect
 (FR) Déconnecter
 (SV) Koppla los
 (NL) Demonteren
 (ES) Desconectar
 (IT) Staccare
 (FI) Irrota



- (DE) Verbinden
 (EN) Connect
 (FR) Connecter
 (SV) Anslut
 (NL) In elkaar
 (ES) Conectar
 (IT) Collegare
 (FI) Yhdistä



- (DE) Siehe
 (EN) Look/See
 (FR) Voir
 (SV) Se
 (NL) Kijkken naar
 (ES) Ver
 (IT) Vedere
 (FI) Katso

Lieferumfang
Scope of delivery
Fourniture

Leveransomfattning
Leveringsomvang
Alcance de suministro

Contenuto della confezione
Toimituksen sisältö

2XD 357 980-001

Gelb
 Amber
 Jaune
 Bärnsten
 Geel
 Ámbar
 Ambra
 Oranssi

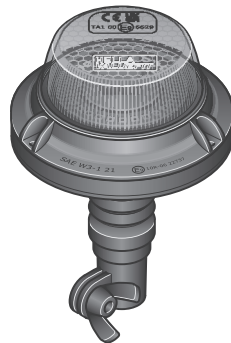


2XD 357 980-101

Grün
 Green
 Vert
 Grön
 Groen
 Verde
 Verde
 Vihreä

2XD 357 980-011

Gelb
 Amber
 Jaune
 Bärnsten
 Geel
 Ámbar
 Ambra
 Oranssi



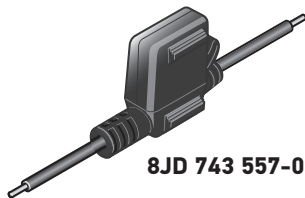
2XD 357 980-111

Grün
 Green
 Vert
 Grön
 Groen
 Verde
 Verde
 Vihreä

Zubehör
Accessories
Accessories

Tillbehör
Toebehoren
Accessorios

Accessori
Lisätarvikkeet



8JD 743 557-021



8KW 732 580-003



3A 8JS 711 683-821

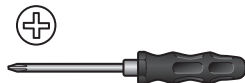
Benötigte Montagewerkzeuge
Installation tools required
Outillage de montage requis

Nödvändiga monteringsverktyg
Benodigde montagewerktuigen
Herramientas de montaje necesarias

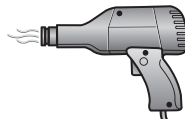
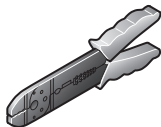
Attrezzi necessari per il montaggio
Tarvittavat asennustyökalut



Ø5 mm
Ø6 mm



CLEANER

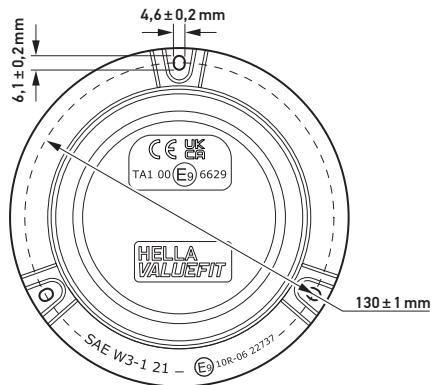
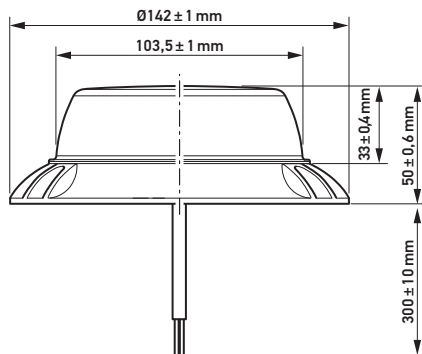


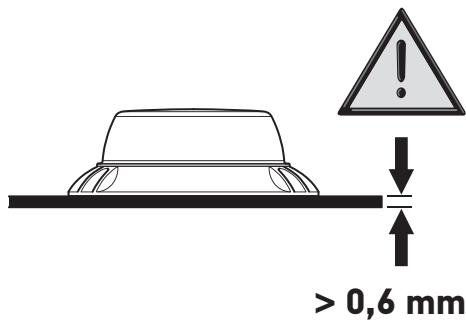
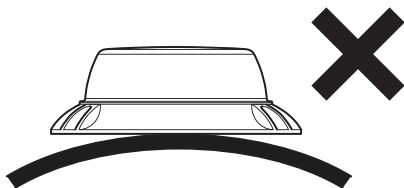
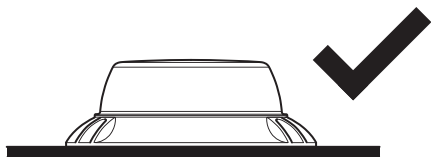
Montage
Mounting
Montage Général

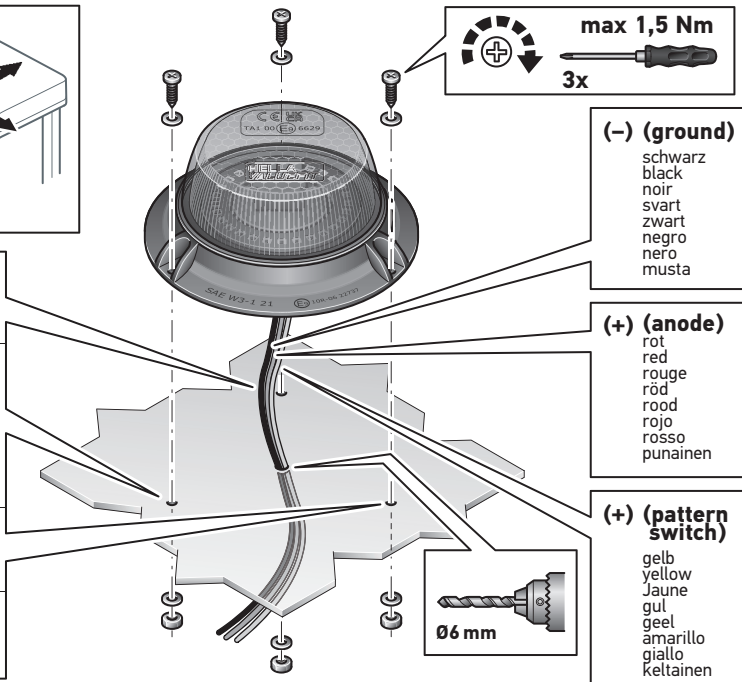
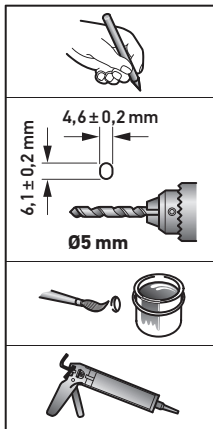
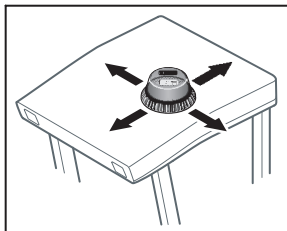
Montering
Montage
Montaje

Montaggio
Asennus





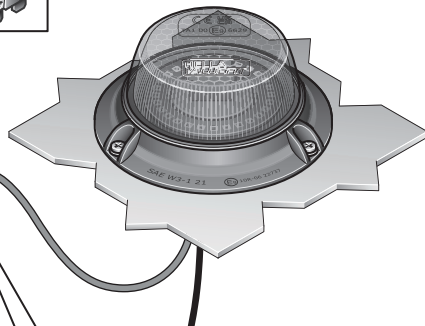




(+)
rot
red
rouge
röd
rood
rojo
rosso
punainen

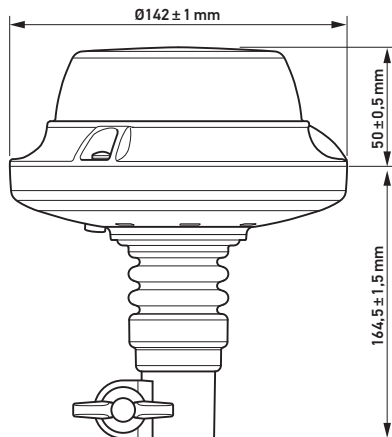


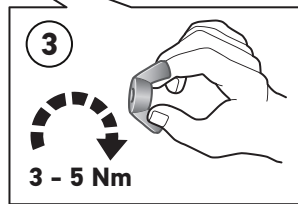
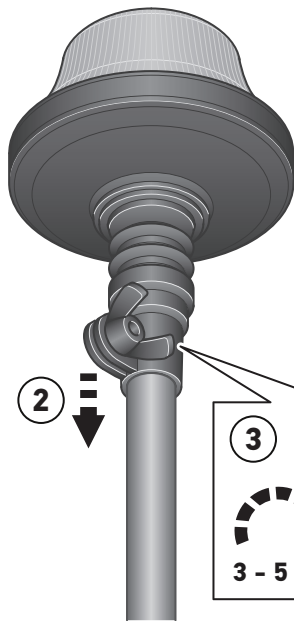
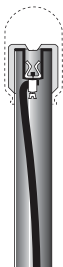
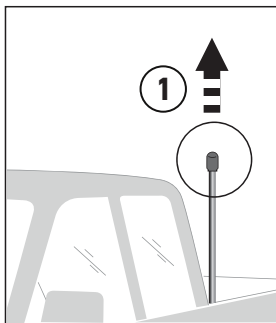
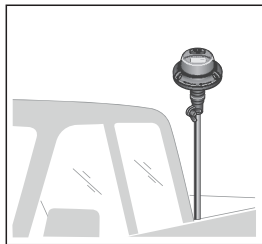
Max.
3A

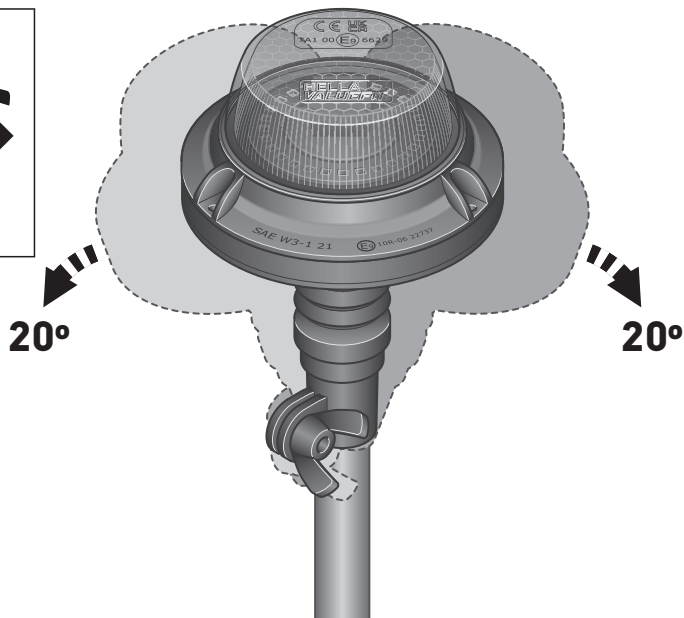
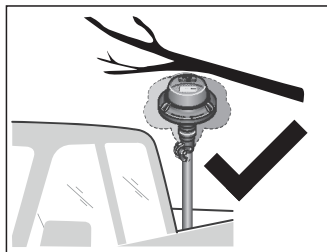


10mm









DE	Informationstext	19
EN	Information Text	20
FR	Texte d'information	21
SV	Informationstext	22
NL	Informatie tekst	23
ES	Texto informativo	24
IT	Informazioni	25
FI	Ohjetekstit	26

Technische Daten

Typprüfung	
2XD 357 980-001 2XD 357 980-011	ECE R65 TA1, ECE R-10 EMC, SAE J845 Klasse 1
2XD 357 980-101 2XD 357 980-111	ECE R-10 EMC, SAE J845 Klasse 3
Nennspannung	12 V / 24 V
Betriebsspannung	10-30 V
Leistungsaufnahme	24 W
Base	Aluminiumdruckguss
Lichthaube	PC
Gebrauchslage	stehend
Schutzart	IP67, IP6K9K
Temperaturbereich	minus 40 °C bis plus 60 °C
Verpolschutz	ja

Beschreibung des Programm-Modus

MCU-Modell STC15W2025, IRC-Frequenz 12 MHz

	Nr.	Blitzmuster	FPM
	1	Einzelblitz	150
	2	Doppelblitz	150

Das Produkt ist auf Einzelblitz Modus voreingestellt, um vom Einzelblitz in den Doppelblitz Modus zu wechseln. Das gelbe Kabel = trigger an das Rotes Kabel = plus (+) kurz anlegen.

- Schwarzes Kabel = masse (-)
- Rotes Kabel = plus (+)
- Gelbes Kabel = trigger

Beschreibung des Programm-Modus

MCU-Modell STC15W2025, IRC-Frequenz 12 MHz

	Blitzmuster	FPM
	Doppelblitz	150

Technical Data

Type approval:

2XD 357 980-001 2XD 357 980-011	ECE R65 TA1, ECE R-10 EMC, SAE J845 Class 1
2XD 357 980-101 2XD 357 980-111	ECE R-10 EMC, SAE J845 Class 3
Rated voltage	12 V / 24 V
Operating voltage	10-30 V
Power consumption	24 W
Base	Die casting aluminium
Dome	PC
Operating position	Upright
Protective rating	IP67, IP6K9K
Temperature range	minus 40 °C to plus 60 °C
Inverse polarity protection	yes

Program mode description

MCU model STC15W2025, IRC Frequency 12MHZ



No.	Flash patterns	FPM
1	Single flash	150
2	Double flash	150

The product is preset to single flash mode,
to change from single flash to double flash mode
Connect the yellow cable = trigger to the red cable = plus (+).
- Black wire = ground (-)
- Red wire = plus (+)
- Yellow wire = trigger

Program mode description

MCU model STC15W2025, IRC Frequency 12MHZ



Flash patterns	FPM
Double flash	150

Caractéristiques techniques

Homologation:

2XD 357 980-001	ECE R65 TA1,
2XD 357 980-011	ECE R-10 EMC,
	SAE J845 Classe 1

2XD 357 980-101	ECE R-10 EMC,
2XD 357 980-111	SAE J845 Classe 3

Tension nominale	12 V / 24 V
------------------	-------------

Tension de service	10-30 V
--------------------	---------

Puissance absorbée	24 W
--------------------	------

Base	Aluminium moulé sous pression
------	-------------------------------

Cabochon	PC
----------	----

Position d'utilisation	debout
------------------------	--------

Indice de protection	IP67, IP6K9K
----------------------	--------------

Plage de température	moins 40 °C à plus 60 °C
----------------------	--------------------------

Protection contre les inversions de polarité	oui
--	-----

Description du mode de programmation

MCU modèle STC15W2025, fréquence IRC 12 MHz



N°	Modèles de clignotement	FPM
1	Clignotement simple	150
2	Clignotement double	150

Le produit est pré réglé en mode simple flash, pour passer du mode simple flash au mode double flash Connectez le câble jaune = déclencheur au câble rouge = plus (+).

- Fil noir = masse (-)
- Fil rouge = plus (+)
- Fil jaune = déclenchement

Description du mode de programmation

MCU modèle STC15W2025, fréquence IRC 12 MHz



Modèles de clignotement	FPM
Clignotement double	150

Tekniska data

Typprovning:

2XD 357 980-001 2XD 357 980-011	ECE R65 TA1, ECE R-10 EMC, SAE J845 Klass 1
2XD 357 980-101 2XD 357 980-111	ECE R-10 EMC, SAE J845 Klass 3
Märkspänning	12 V / 24 V
Driftspänning	10-30 V
Effektförbrukning	24 W
Bas	Gjutning av aluminium
Ljushuv	PC
Användningsläge	Stående
Kapslingstyp	IP67, IP6K9K
Temperaturområde	minus 40 °C till plus 60 °C
Polomkastnings- skydd	ja

Beskrivning programmeringsläge

MCU modell STC15W2025, IRC frekvens 12MHZ

	Nr	Ljasmönster	FPM
	1	Enskild blinkning	150
	2	Dubbel blinkning	150

Produkten är förinställd på enkelblxtläge,
 för att ändra från enkelblxt till dubbelblxt
 Anslut den gula kabeln = trigger till den röda kabeln = plus (+).
 - Svart kabel = jord (-)
 - Röd tråd = plus (+)
 - Gul kabel = utlösare

Beskrivning programmeringsläge

MCU modell STC15W2025, IRC frekvens 12MHZ

	Ljasmönster	FPM
	Dubbel blinkning	150

Technische gegevens
Typekeuring

2XD 357 980-001	ECE R65 TA1,
2XD 357 980-011	ECE R-10 EMC, SAE J845 Klasse 1

2XD 357 980-101	ECE R-10 EMC,
2XD 357 980-111	SAE J845 Klasse 3

Nominale spanning	12 V / 24 V
-------------------	-------------

Bedrijfsspanning	10-30 V
------------------	---------

Vermogensopname	24 W
-----------------	------

Baseren	Gegoten aluminium
---------	-------------------

Lichtkap	PC
----------	----

Toepassingsstand	staand
------------------	--------

Beschermsoort	IP67, IP6K9K
---------------	--------------

Temperatuurbereik	min 40 °C tot plus 60 °C
-------------------	--------------------------

Poolinversie- beveiliging	ja
------------------------------	----

Beschrijving programmeermodus

MCU-model STC15W2025, IRC Frequentie 12MHZ



Nr.	Zwaailichtpatronen	FPM
1	Enkele flits	150
2	Dubbele flits	150

Het product is vooraf ingesteld op de enkele flitsstand, om over te schakelen van enkele flits naar dubbele flits Verbind de gele kabel = trigger met de rode kabel = plus (+).

- Zwarte draad = aarde (-)
- Rode draad = plus (+)
- Gele draad = trigger

Beschrijving programmeermodus

MCU-model STC15W2025, IRC Frequentie 12MHZ



Zwaailichtpatronen	FPM
Dubbele flits	150

Datos técnicos

Formato de la homologación de tipo:

2XD 357 980-001 ECE R65 TA1,
2XD 357 980-011 ECE R-10 EMC,
SAE J845 Clase 1

2XD 357 980-101 ECE R-10 EMC,
2XD 357 980-111 SAE J845 Clase 3

Tensión nominal 12 V/ 24 V

Tensión de servicio 10-30 V

Consumo de potencia 24 W

Base Aluminio fundido a presión

Cubierta PC

Posición de empleo de pie

Tipo de protección IP67, IP6K9K

Intervalo de temperatura - 40 °C a + 60 °C

Protección ante inv. de polaridad sí

Descripción del modo de programación

MCU modelo STC15W2025, frecuencia IRC 12MHZ



N.º	Patrones de destello	FPM
1	Un solo destello	150
2	Destello doble	150

El producto está preconfigurado en modo de flash simple, para cambiar del modo de flash simple al modo de flash doble Conecte el cable amarillo = disparador al cable rojo = positivo (+).

- Cable negro = tierra (-)
- Cable rojo = más (+)
- Cable amarillo = disparador

Descripción del modo de programación

MCU modelo STC15W2025, frecuencia IRC 12MHZ



Patrones de destello	FPM
Destello doble	150

Dati tecnici

Omologazione:

2XD 357 980-001	ECE R65 TA1,
2XD 357 980-011	ECE R-10 EMC, SAE J845 Classe 1

2XD 357 980-101	ECE R-10 EMC,
2XD 357 980-111	SAE J845 Classe 3

Tensione nominale	12 V / 24 V
-------------------	-------------

Tensione di esercizio	10-30 V
-----------------------	---------

Potenza assorbita	24 W
-------------------	------

Base	Alluminio pressofuso
------	----------------------

Calotta	PC
---------	----

Posizione d'impiego	Eretta
---------------------	--------

Classi di protezione	IP67, IP6K9K
----------------------	--------------

Intervallo di temperatura	Da meno 40 °C a più 60 °C
---------------------------	---------------------------

Protezione contro l'inversione della polarità	Sì
---	----

Descrizione della modalità di programmazione

MCU modello STC15W2025, frequenza IRC 12 MHZ



N.	Schemi di lampeggio	FPM
1	Lampeggio singolo	150
2	Lampeggio doppio	150

Il prodotto è preimpostato in modalità flash singolo, per passare dalla modalità flash singolo alla modalità flash doppio Collegare il cavo giallo = trigger al cavo rosso = più (+).

- Cavo nero = terra (-)
- Cavo rosso = più (+)
- Filo giallo = attivazione

Descrizione della modalità di programmazione

MCU modello STC15W2025, frequenza IRC 12 MHZ



Schemi di lampeggio	FPM
Lampeggio doppio	150

Tekniset tiedot

Tyyppihyväksyntä, muoto:

 2XD 357 980-001
 2XD 357 980-011
 ECE R65 TA1,
 ECE R-10 EMC,
 SAE J845 Luokka 1

 2XD 357 980-101
 2XD 357 980-111
 ECE R-10 EMC,
 SAE J845 Luokka 3

Nimellisjännite 12 V / 24 V

Käyttöjännite 10-30 V

Tehonotto 24 W

Pohja Painevalettu alumiini

Koppa PC

Käyttöasento pystyasento

Suojausluokka IP67, IP6K9K

Lämpötila-alue -40 °C - +60 °C

Navoitussuoja kyllä

Ohjelmatilan kuvaus

MCU-malli STC15W2025, IRC-taajuus 12 MHz



Nro	Välähdyskuvio	FPM
1	Yksittäisvälähdys	150
2	Kaksoisvälähdys	150

Tuote on esiasetettu yhden salaman tilaan, vaihtaa yhden salaman tilasta kahden salaman tilaan Kytke keltainen kaapeli = laukaisin punaiseen kaapeliin = plus (+).

- Musta johto = maa (-)
- Punainen johto = plus (+)
- Keltainen johto = laukaisin

Ohjelmatilan kuvaus

MCU-malli STC15W2025, IRC-taajuus 12 MHz



Välähdyskuvio	FPM
Kaksoisvälähdys	150

DE Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen

EN Check that the lighting system is working perfectly

FR Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

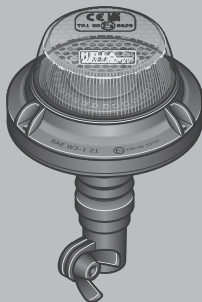
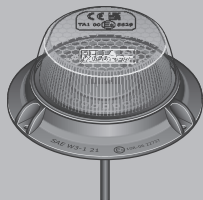
SV Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt

NL Controleer of de verlichting goed functioneert

ES Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

IT Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione

FI Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta



HELLA GmbH & Co. KGaA

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt /Germany

www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt

460 909-32 /06.22